

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού

PE/XII/PV/02-08

ΠΡΑΚΤΙΚΑ

της συνεδρίασης της 9 Σεπτεμβρίου 2002,
10 Σεπτεμβρίου 2002 και 11 Σεπτεμβρίου 2002
ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Την Δευτέρα 9 Σεπτεμβρίου 2002, η συνεδρίαση αρχίζει στις 3 μ.μ. υπό την προεδρία του Luciano Caveri, προέδρου.

Ο κ. πρόεδρος καλωσορίζει τον κ. Jan Dhaene ως νέο μέλος της Ομάδας των Πρασίνων που αντικαθιστά τον Daniel Marc Cohn-Bendit.

1. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης PE 314.721

Το σχέδιο ημερήσιας διάταξης εγκρίνεται με τις εξής τροποποιήσεις::

- Η εξέταση και η ψήφιση των τροπολογιών στην έκθεση Izquierdo Collado (σημείο 8) αναβάλλεται για τον Οκτώβριο.
- Τα σημεία 19 (εξέταση τροπολογιών στην έκθεση Markov) και 20 (εξέταση σχεδίου έκθεσης Poignant) θα εξετασθούν με αντίστροφη σειρά.
- Η έκθεση Camison Asensio (σημείο 17) θα εξετασθεί κατά τη διάρκεια του πρωινού της Τρίτης μετά από τις ψηφοφορίες.

Ομιλητές: Τα μέλη Brian Simpson και Hedkvist Petersen.

2. Οδική ασφάλεια: διατάξεις περιορισμού της ταχύτητας σε ορισμένες κατηγορίες οχημάτων με κινητήρα ID (Τροποποίηση Καν. 92/6/ΕΟΚ)

***II T07386 -(COD010135 - A5-0012/02)
(COD010135 - C5-0310/02)

PE 314.718
PE 314.718/ΤΡΟΠ.

Εισηγητής: Κωνσταντίνος ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ
Εξέταση σχεδίου σύστασης
Εξέταση των τροπολογιών 1-2

Ο εισηγητής παρέχει εξηγήσεις σχετικά με τις υποβληθείσες τροπολογίες.

Ομιλητές: Hedkvist Petersen και ο κ. Θεολογίτης (εκπρόσωπος της Επιτροπής).
Ψηφοφορία: επόμενο πρωί.

3. Εμπορευματικές μεταφορές: βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων του ναύλου, πρόγραμμα Μάρκο Πόλο JB

***I T07705 -(COD020038 - COM(02)0054 - C5-0054/02) PE 314.694
(COD020038 - SEC(02)0091) PE 314.694/ΤΡΟΠ.

Εισηγητής: Philip Charles BRADBOURN
Εξέταση τροπολογιών 36-75

Ο κ. Bradbourn τα έχει διευκρινίσει σχετικά με τις υποβληθείσες τροπολογίες.

Ομιλητές: Stockmann, van Dam, Vermeer, Cocilono και ο κ. Tostmann
(εκπρόσωπος της Επιτροπής).
Ψηφοφορία: το επόμενο πρωί.

4. Αποζημίωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών LR

***I T07640 -(COD010305 - COM(01)0784 - C5-0700/01) PE 314.690
PE 314.690/ΤΡΟΠ.

Εισηγητής: Giorgio LISI
Εξέταση των τροπολογιών 22-87

Ο κ. Lisi παρέχει εξηγήσεις σχετικά με τις υποβληθείσες τροπολογίες.

Ομιλητές: Jarzembowski, Simpson, Vermeer, Foster, Stockmann, Watts και ο κ. Ayral (εκπρόσωπος της Επιτροπής).
Ψηφοφορία: το επόμενο πρωί.

5. Προϋπολογισμός 2003: τμήμα III

T07656 -(BUD022004 - 11138/02 - C5-0300/02) PE 314.712
(BUD022004 - 11143/02) PE 314.712/ΤΡΟΠ.1
(BUD022004 - C5-0207/02 - C5-0207/02) PE 314.712/ΤΡΟΠ.2
(BUD022004 - C5-207/02)
(BUD022004 - SEC(02)0823)
(BUD022004 - A5-0068/02)

Συντάκτης γνωμοδότησης: Alonso José PUERTA
Εξέταση τροπολογιών 6500-6520, 1-7

Ο κ. Puerta παρέχει εξηγήσεις σχετικά με τις υποβληθείσες τροπολογίες.

Ομιλητές: Χατζιδάκης, Watts, Pohjamo, καθώς και ο κ. Boris και ο κ. Gonzalez-Finat (Εκπρόσωποι της Επιτροπής).
Ψηφοφορία: το επόμενο πρωί.

* * *

Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 6.15 μ.μ. και επαναλαμβάνεται την Τρίτη 10 Σεπτεμβρίου 2002 στις 9 π.μ. υπό την προεδρία του Luciano Caveri, προέδρου.

* * *

6. Εσωτερικά θέματα

6.1 Ανακοινώσεις του προέδρου

- Η συζήτηση σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θα διοργανωθεί η ώρα ερωτήσεων με τον Επίτροπο θα συνεχισθεί τον Οκτώβριο από τους συντονιστές.
- Το χρονοδιάγραμμα των συνεδριάσεων για το 2003 εγκρίθηκε από τους συντονιστές.
- Τα μέλη που ενδιαφέρονται να συμμετάσχουν στη διάλεξη του Επιτρόπου Barnier σχετικά με την πολιτική της ΕΕ στις ορεινές περιοχές, οφείλουν να δηλώσουν το όνομά τους πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου στην γραμματεία.

6.2 Ορισμός εισηγητών και συντακτών γνωμοδότησης Αποφάσεις επί της ακολουθητέας διαδικασίας

PE 314.721/ANN

Βλ. παράρτημα.

7. Έγκριση των πρακτικών της: 9-11.7.2002

PE 314.717

Τα πρακτικά εγκρίνονται.

8. Πολιτική μεταφορών: προτάσεις και πρόγραμμα δράσης με ορίζοντα το 2010. Λευκή Βίβλος

T07620 -(COS012281 - COM(01)0370 - C5-0658/01)

PE 301.855
PE 301.855/TPOΠ.

Εισηγητής: Juan de Dios IZQUIERDO COLLADO

Αναβάλλεται για τον Οκτώβριο.

9. Ασφάλεια στη ναυτιλία, πρόληψη της ρύπανσης από τα πλοία (τροποποίηση καν. 613/91/ΕΟΚ, 2978/94/ΕΚ)

***II T07001 -(COD000236 - A5-0031/01)
(COD000236 - C5-0229/02)
(COD000237 - A5-0031/01)
(COD000237 - C5-0228/02)

PE 314.710

Εισηγητής: Εμμανουήλ ΜΠΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Έγκριση σχεδίου σύστασης

Η κοινή θέση καθώς και το νομοθετικό ψήφισμα εγκρίνονται ομόφωνα.

10. Οδική ασφάλεια: διατάξεις περιορισμού της ταχύτητας σε ορισμένες κατηγορίες οχημάτων με κινητήρα (τροπ. Καν. 92/6/ΕΟΚ)

***II T07386 -(COD010135 - A5-0012/02)
(COD010135 - C5-0310/02)

PE 314.718
PE 314.718/ΤΡΟΠ.

Εισηγητής: Κωνσταντίνος ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ

Έγκριση τροπολογιών 1-2

Έγκριση σχεδίου σύστασης

Οι δύο υποβληθείσες τροπολογίες αποσύρονται.

Η κοινή θέση εγκρίνεται (29-2-0).

Εγκρίνεται επίσης το νομοθετικό ψήφισμα (31-0-2).

11. Εμπορευματικές μεταφορές: βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων του ναύλου, πρόγραμμα Μάρκο Πόλο

**I T07705 -(COD020038 - COM(02)0054 - C5-0054/02)
(COD020038 - SEC(02)0091)

PE 314.694
PE 314.694/ΤΡΟΠ.

Εισηγητής: Philip Charles BRADBURN

Έγκριση των τροπολογιών 1-75

Έγκριση σχεδίου έκθεσης

Εγκριθείσες τροπολογίες: 45, 47, 50, 5, 53, 7, προφορική τροπ. του κ. Vermeer στο άρθρο 4, 9 προφορική τροποποίηση, 57, 59, 61, 64, 17 με προφορική τροποποίηση, 67, 68, 18, 69, 21, 24, 72, 27, 73, 30, 34, 3 (ΠΡΟΥΠ), 75, 4, 37, 38, 41, 40, 1 (ΠΡΟΥΠ), 44 και 2 (ΠΡΟΥΠ) εγκρίνονται.

Η τροποποιηθείσα έτσι νομοθετική πρόταση εγκρίνεται (41-4-0).

Εγκρίνεται το νομοθετικό ψήφισμα (43-3-0).

12. Αποζημίωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών

***I T07640 -(COD010305 - COM(01)0784 - C5-0700/01)

PE 314.690
PE 314.690/ΤΡΟΠ.

Εισηγητής: Giorgio LISI

Έγκριση των τροπολογιών 1-87

Έγκριση σχεδίου έκθεσης

Εγκριθείσες τροπολογίες: 30, 12, 33, 34, 3, 4, 5, 1, η συμβιβαστική τροπολογία 1, 1, 44, 7, 8, 9, 10, 8 (ΠΕΡΙΒ) η συμβιβαστική τροπολογία. 2, 51, 9 (1ο μέρος), η συμβιβαστική τροπολογία 3 (τροποποιημένη), η συμβιβαστική τροπολογία. 4, 63 (τροποποιημένη), 65, 15, 17 (τροποποιημένη), 18, η συμβιβαστική

τροπολογία. 5, 20, 18 (ΠΕΡΙΒ), 81, 21, 19
(ΠΕΡΙΒ), 83, 21 (ΠΕΡΙΒ), 86, 25 (1ο
μέρος)(ΠΕΡΙ), 26 (ΠΕΡΙ), 22, 23, 24, 25, 26 και
28.

Η τροποποιηθείσα έτσι πρόταση εγκρίνεται (42-4-0).

Το νομοθετικό ψήφισμα εγκρίνεται (42-4-0).

13. Προϋπολογισμός 2003: τμήμα III

T07656 -(BUD022004 - 11138/02 - C5-0300/02)

PE 314.712

(BUD022004 - 11143/02)

PE 314.712/ΤΡΟΠ.1

(BUD022004 - C5-0207/02 - C5-0207/02)

PE 314.712/ΤΡΟΠ.2

(BUD022004 - C5-207/02)

(BUD022004 - SEC(02)0823)

(BUD022004 - A5-0068/02)

Συντάκτης γνωμοδότησης: Alonso José PUERTA

Έγκριση των τροπολογιών 6500-6520, 1-7

Έγκριση σχεδίου γνωμοδότησης

Εγκριθείσες τροπολογίες:

Εγκρίνεται η τροπολογία 2 των συμπερασμάτων.

Εγκρίνονται οι τροπολογίες 6504-6514.

Εγκρίνονται οι τροπολογίες 6500 (μόνο οι
παρατηρήσεις), 6501, 6515, 6519 και 6517.

Εγκρίνεται η γνωμοδότηση (45-1-1).

14. Κανονισμός περί των στατιστικών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές

***II T07224 -(COD010048 - A5-0265/01)

(COD010048 - C5-0311/02)

Εισηγητής: Felipe CAMISON ASENSIO

Εξέταση σχεδίου σύστασης

Ο εισηγητής συνιστά στα μέλη να ακολουθήσουν τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου.

Απόφαση: Προθεσμία για την υποβολή τροπολογιών: η Τετάρτη 18 Σεπτεμβρίου
2002

Ψηφοφορία στην επιτροπή: Οκτώβριος 2002

* * *

Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 10.15 π.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ. υπό την

προεδρία του Luciano Caveri, προέδρου.

* * *

15. Οικοσημεία για τα βαρέα οχήματα που διέρχονται από την Αυστρία για το έτος 2004

***I T07638 -(COD010310 - COM(01)0807 - C5-0699/01)

PE 314.704

Εισηγητής: Luciano Emilio CAVERI

Ανταλλαγή απόψεων με τους Υπουργούς Μεταφορών της Γερμανίας, της Αυστρίας και της Ιταλίας

Μετά από εισήγηση του εισηγητή κ. Caveri, ακολουθεί παρέμβαση του υπό παραίτηση Αυστριακού Υπουργού Μεταφορών κ. Reichhold, της κ. Mertens, Γερμανίδας Υπουργού Μεταφορών και του κ. Lunardi, Ιταλού Υπουργού Μεταφορών σχετικά με το θέμα σχετικά με την ανάγκη διατήρησης ή όχι του συστήματος οικοσημάτων για τα φορτηγά που διασχίζουν την Αυστρία. Ο κ. Reichhold υποστηρίζει τη διατήρηση του συστήματος ενώ ο Ιταλός Υπουργός και η γερμανίδα υφυπουργός τάσσονται κατά του συστήματος αυτού.

Ομιλητές: Στη συνέχεια τίθενται ερωτήσεις στους υπουργούς από τα μέλη Peijs, Vermeer, Meijer, Jarzembowski, Schroedter, van Dam, Swoboda, Rack, Turchi, Cocilovo, Lisi, Santini, Fava και Μαστοράκης. Το λόγο λαμβάνει ο κ. Hilbrecht, εκπρόσωπος της Επιτροπής και τέλος για άλλη μια φορά ο πρόεδρος Caveri.

16. Ασφάλεια εναέριων μεταφορών πολιτική αεροπορία: πρόληψη ατυχημάτων, συλλογή, ανάλυση και παρακολούθηση δεδομένων

***II T07129 -(COD000343 - A5-0203/01)

(COD000343 - C5-0312/02)

Εισηγητής: Gerard COLLINS

Εξέταση σχεδίου σύστασης

Ο εισηγητής εκθέτει την άποψή του όσον αφορά την κοινή θέση.

Ομιλητές: Watts, Foster και ο κ. Ayral, εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Απόφαση: Προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών: Παρασκευή 18 Οκτωβρίου 2002

Ψηφοφορία στην επιτροπή: Οκτώβριος 2002

17. Αεροπορικές μεταφορές: προστασία από τις αθέμιτες πρακτικές χωρών που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

***I T07772 -(COD020067 - COM(02)0110 - C5-0133/02)

Εισηγητής: Nicholas CLEGG

Ανταλλαγή απόψεων

Ο εισηγητής εκφράζει την επιθυμία όπως αναβληθεί για τον Νοέμβριο η οριστική κατάθεση του σχεδίου έκθεσης που έχει εκπονήσει, επειδή εκκρεμεί η απόφαση του Δικαστηρίου σχετικά με το εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ή όχι αρμόδια για το θέμα αυτό.

Ομιλητές: Jarzembowski, Stockmann, van Dam και ο κ. Aygal, εκπρόσωπος της Επιτροπής.

Απόφαση: Υποβολή σχεδίου έκθεσης Νοέμβριος 2002.
Ψηφοφορία στην Επιτροπή: Δεκέμβριος

* * *

Την προεδρία αναλαμβάνει ο κ. Rijk van Dam, αντιπρόεδρος.

* * *

18. Οικονομική και κοινωνική συνοχή: συνέπειες της διεύρυνσης, μελλοντική πολιτική μετά το 2006

T07807 -(COS022094 - COM(02)0046 - C5-0198/02)

PE 314.720

Εισηγήτρια: Elisabeth SCHROEDTER

Εξέταση σχεδίου έκθεσης

Η εισηγήτρια εισηγείται την έκθεσή της.

Ομιλητές: Musotto, Duin, PohjTPOΠ.ο, Meijer, Berend, Guy-Quint και Leygues, εκπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο κ. Berend διαμαρτύρεται όσον αφορά την ενσωμάτωση περιφερειακών θεμάτων "στο περιθώριο της ημερήσιας διάταξης.

* * *

Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 6.30 μ.μ. και συνεχίζεται την Παρασκευή 11 Σεπτεμβρίου 2002 στις 9.05 π.μ. υπό την προεδρία του Luciano Caveri, προέδρου.

* * *

Ο κ. Berend επαναλαμβάνει τη διαμαρτυρία που είχε εκφράσει το προηγούμενο απόγευμα για διαδικαστικούς λόγους.

Ομιλητές: Rijk van Dam και Brian Simpson.

* * *

19. Ασφάλεια στη ναυσιπλοΐα: επιβατηγά οχηματαγωγά, ειδικές προδιαγραφές ευστάθειας

***I T07769 -(COD020074 - COM(02)0158 - C5-0144/02)

PE 314.716

Εισηγητής: Bernard POIGNANT

Εξέταση σχεδίου έκθεσης

Ο εισηγητής εισηγείται την έκθεσή του.

Ομιλητές: Ο κ. Ripoll i Martínez Bedoya και ο κ. Καραμήτσος, εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
Προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών: Τετάρτη 18 Σεπτεμβρίου 2002
Ψηφοφορία στην επιτροπή: Οκτώβριος 2002

20. Εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών

***I T07534 -(COD010241 - COM(01)0573 - C5-0485/01)

PE 301.888
PE 301.888/ΤΡΟΠ.

Εισηγητής: Helmuth MARKOV
Εξέταση τροπολογιών 47-233

Ο εισηγητής παρέχει εξηγήσεις σχετικά με τις υποβληθείσες τροπολογίες.

Ομιλητές: Grosch, Piecyk, Pohjamo, van Dam., Ortuondo Larrea, Foster, Vatanen, Pomés Ruiz, Vermeer, Izquierdo Collado, Peijs, Meijer και ο κ. van Vreckem, εκπρόσωπος της Επιτροπής.

Ψηφοφορία στην επιτροπή: Νοέμβριος 2002.

21. Διάφορα

Ουδέν.

22. Ημερομηνία και τόπος της επόμενης συνεδρίασης

Δευτέρα 7 Οκτωβρίου 2002 στις 3 μ.μ..

Τρίτη 8 Οκτωβρίου 2002 στις 9 π.μ. και 3 μ.μ..

* * *

Η συνεδρίαση λήγει στις 11.10 π.μ.

Ορισμός εισηγητών και συντακτών γνωμοδότησης

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΚΟΛΟΥΘΗΤΕΑΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ - ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ

ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ

1. Περιβάλλον: αντιρρυπαντικά χρώματα στα σκάφη – απαγόρευση οργανοκασιτερικών ενώσεων
***I T07904 -(COD020149 - COM(02)0396 - C5-0347/02)

Απόφαση: Εισηγητής: ο κ. Caveri
2. Συμφωνία ΕΚ και ΠΓΔΜ : οικοσημεία στη διαμετακομιστική κυκλοφορία μέσω της Αυστρίας
* T07961 -(CNS020188 - COM(02)0418)

Απόφαση: Εισηγητής: ο κ. Caveri
3. Χρηματοδοτικές συνεισφορές στο Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία
* T07963 -(CNS020210 - COM(02)0472)

Απόφαση: Εισηγητής: ο κ. Caveri
4. Εξόχως απόκεντρες περιφέρειες, γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα: καθεστώς εισφοράς θαλάσσης (τροπ. απόφασης. 89/688/ΕΟΚ)
* T07972 -(CNS020209 - COM(02)0473)

Απόφαση: Εισηγήτρια: η κ. Margie Sudre

ΓΝΩΜΟΛΟΓΗΣΕΙΣ

5. Περιβάλλον : προστασία των εδαφών θεματική στρατηγική
T07909 -(COS022172 - COM(02)0179 - C5-0328/02)

Απόφαση: δεν θα εκδοθεί γνωμοδότηση

ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΡΟΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ
- επί της ουσίας

6. Διαρθρωτικά Ταμεία: προγραμματισμός 2000-2006, αξιολόγηση της πρωτοβουλίας Urban. Ανακοίνωση.
INC02-0308 (- COM(02)0308 -

Απόφαση: δεν θα εκπονηθεί έκθεση.

7. Πολύ απομακρυσμένες περιφέρειες: εφαρμογή της στρατηγικής αειφόρου ανάπτυξης, άρθρο 299(2) της Συνθήκης ΕΚ. Απολογισμός
INS02-0692 (- SEC(02)0692

Απόφαση: δεν θα εκπονηθεί έκθεση.

8. Εναέριες μεταφορές: ασφάλιση ευθύνης μετά τις επιθέσεις της 11ης Σεπτεμβρίου 2001. Ανακοίνωση
INC02-0320 (- COM(02)0320 -

Απόφαση: δεν θα εκπονηθεί έκθεση.

- γνωμοδότηση

9. Επιτροπή: δραστηριότητες αξιολόγησης και κυρίως αποτελέσματα. Ετήσιος απολογισμός 2001
INS02-0337 (- SEC(02)0337 -

Απόφαση: δεν θα εκπονηθεί έκθεση

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Luciano Caveri (P), Rijk van DTPOII., Gilles Savary (2), Helmuth Markov (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ LedTPOII. öter:
Παρόντες	Emmanouil Bakopoulos, Rolf Berend, Philip Charles Bradbourn (1,2), Felipe CTPOII.isón Asensio, Luigi Cocilovo (1,2), Gerard Collins (2), Danielle Darras (3), Christine de Veyrac (1,2), Jan Dhaene (1,2), Garrelt Duin, Alain Esclopé, Giovanni Claudio Fava (2), Jacqueline Foster, Mathieu J.H. Grosch, Konstantinos Hatzidakis (1,2), Ewa Hedkvist Petersen (1,2), Juan de Dios Izquierdo Collado (1,3), Georg Jarzembowski, Giorgio Lisi, Sérgio
Present	Marques (2), Emmanouil Mastorakis, Erik Meijer, Rosa Miguélez RTPOII.os (2), Francesco Musotto (2), JTPOII.es Nicholson(2), CTPOII.ilo Nogueira Román (2), Josu Ortuondo Larrea (2,3), Karla M.H. Peijs (2,3), Wilhelm Ernst Piecyk, STPOII.uli PohjTPOII.o, Bernard Poignant(2,3), Adriana Poli Bortone (2), José Javier
Presentes	Pomés Ruiz (2,3), Alonso José Puerta, Reinhard Rack, Carlos Ripoll i Martínez Bedoya (3), Dana Rosemary Scallon (1), Ingo Schmitt (2,3), Brian Simpson, Renate Sommer (2,3), Dirk Sterckx, Ulrich Stockmann (1,2), Margie Sudre (1,2), Joaquim Vairinhos (2), Ari Vatanen, Herman Vermeer, Mark Francis Watts (1,2).
Présents	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Presenti	Carlos Bautista Ojeda (2), Nicholas Clegg (1,2), Paolo Costa (3), Nirj Deva (2), Den Dover, Catherine Guy-Quint (2), Roger Helmer (2), Elisabeth Jeggle (2), Karsten Knolle (2), Brigitte Langenhagen (3), Joaquim Piscarreta (2,3), Giovanni Pittella (3), Elisabeth Schroedter, Hannes Swoboda (2), Helena Torres Marques (2), Franz Turchi
Aanwezig	(2), Roseline Vachetta (1,2), Dominique Vlasto (3), Jan Marinus Wiersma (2).
Läsnä	
Närvarande	

Art. 153,2	
Art. 166,3	Pietro-Paolo Mennea (2), Paul Rübig (2), Giacomo Santini (2), TPOII.alia Sartori (2)
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	Jan Andersson ((3) (pt. 19
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del día/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Présidente/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend TPOII./Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1) Monday 9 September 2002
(2) Thursday 10 October 2002
(3) Wednesday 11 September 2002

Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/
På ordförandens inbjudan:
Lunardi, Italian Minister of Transport; Mrs Mertens, German State Secretray of Transport; Reichhold, Austrian Minister of Transport.

Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)

Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/
Kommissionen: (*)
Ayrat, Boris, Gonzalez-Finat, Hilbecht, KarTPOII.itsos, Leygues, van Vreckem.

Cour des comptes:

C.E.S.:

Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistujat/Övriga deltagare		
Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos politicos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos politicos Poliittisten ryhmién sihteeristö Gruppernas sekretariat	PPE-DE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI	Strasser, Guccione Linden-Jonsten, Ayala Bruce Solera, BEOKkmans Raeck, Alexanian Rizza Keur
Cab. du Président		
Cab. du Secrétaire Général		
Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat	I II III IV V VI VII VIII	Olivares Huysson Precht Gomez Leal
Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet		Wiehler, Boerboom, Chopin, Darmis, Hauck, Pfeifer, Rizzo, Vervloet.
Assist./Βοηθός		Schaefer, Serra.

* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jäsen/LedTPOII.ot
(F) =Tjenestemand/ΒεΤΡΟΠ.ter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/TPOII.btenaar/
Functionario/VirkTPOII.ies/Tjänsteman